PROVISIONAL

S/PV.2985
29 April 1991

ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الخامسة والثمانين بعد الالفين والتسعمائة

المعقدة بالمقبر ، في نيويورك ،

يوم الإثنين ، ٢٩ نيسان / أبريل ١٩٩١ ، الساعة ١٢/٣٥

(بلجيكا)

السيد نوتردام

الرئيس :

الاعضاء : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

السيد فورونتسوف اكواذور

السيد آيلا لاسو رومانيا

السيد مونتيانو زائير

السيد بغيثي اديتو تزنغفيا زيمبابوي

السيد مومنيفيفوي الصين

السيد لي داويو فرنسا

السيد مرسي

السيد لا راكون دي كيسادا كوبا

السيد بيسييو كوت ديفوار

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وايرلندا الشمالية

النمسا

الهند

الولايات المتحدة الأمريكية

اليمن

السير ديفيد هنلي

السيد هوهنتفلتر

السيد غريخان

السيد بيكريلغ

السيد بسلامه

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفووية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحاضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التمهيحيات فينبغي إلا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعين خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الخروج على إischallها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ٢٥/٣/١٢.

اقرار جدول الاعمال

أقرَّ جدول الاعمال .

الحالة بين العراق والكويت

بيان من رئيس مجلس الامن فيما يتعلق بالدول التي لجأت إلى المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يبدأ مجلس الامن الان النظر في البند المدرج على جدول اعماله . ويجتمع المجلس وفقا لاتفاق تم التوصل إليه خلال مشاوراته السابقة .

نتيجة للمشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الامن ، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس :

"نظر أعضاء مجلس الامن في المذكرة المؤرخة في ٢٢ ذار/مارس ١٩٩١ (S/22382) الموجهة إلى رئيس مجلس الامن من إلٍ دولٍ التي لجأت إلى المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة بسبب ما تواجهه من مصاعب اقتصادية جمة ناجمة عن تطبيق الجزاءات المفروضة على العراق والكويت بموجب قرار المجلس ٦٦١ (١٩٩٠) ."

"وقد أحاط أعضاء المجلس علما بال报告 الشفوي الذي قدمه إليهم الأمين العام في ١١ نيسان/ابril ١٩٩١ والذي أيد فيه النساء الموجه من الدول إلٍ ٢١ التي لجأت إلى المادة ٥٠ . وعلاوة على ذلك ، أبلغ الأمين العام المجلس ، في ٣٦ نيسان/ابril ١٩٩١ ، بالنتائج التي توصلت إليها لجنة التنسيق الإدارية في الجلسة التي عقدها للتو في باريس ، والتي اتفق فيها أعضاء لجنة التنسيق الإدارية على متابعة جهودهم بنشاط للاستجابة على نحو فعال لحالات البلدان الأشد تأثرا بتنفيذ القرار ٦٦١ (١٩٩٠) . وسوف يقوم الأمين العام ، من خلال لجنة التنسيق الإدارية وفي إطار هذه المساعدة ، بتنسيق أنشطة مؤسسات منظومة الأمم المتحدة المتعلقة بهذه المساعدة ."

(الرئيس)

"وأحاط أعضاء مجلس الأمن علماً بردود عدد من الدول - الاتحاد السوفيتي ، إسبانيا ، المانيا ، أيرلندا ، إيطاليا ، البرتغال ، بلجيكا ، الدانمرك ، سويسرا ، فرنسا ، لختنستاين ، لكسمبرغ ، لكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأشتراكية عشرة الأعضاء فيه) ، المملكة المتحدة ، النرويج ، النمسا ، نيوزيلندا ، هولندا ، الولايات المتحدة ، اليابان ، واليونان - التي قدمت معلومات دقيقة عن المساعدة التي تقدمها لعدة بلدان متضررة ؛ وأحاطوا علماً أيضاً بردود مسؤولين عن مؤسسات مالية دولية ، مثل رد رئيس البنك الدولي ورد المدير الإداري لمصدق الائتمان الدولي . وهم يدعون الدول الأعضاء الأخرى وكذلك المؤسسات المالية والمنظمات الدولية إلى إبلاغ الأمين العام ، في أسرع وقت ممكن ، بالتدابير التي اتخذتها لصالح البلدان التي لجأت إلى المادة ٥٠ .

"ويوجه أعضاء مجلس الأمن نداءً رسمياً إلى الدول والمؤسسات المالية الدولية وهيئات الأمم المتحدة أن تستجيب بسرعة لتوصيات لجنة مجلس الأمن المنبثقة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) وذلك لصالح البلدان التي تواجه مصاعب اقتصادية جمة نتيجة لتطبيق التدابير المفروضة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) ، والتي لجأت إلى المادة ٥٠ .

"ويلاحظ أعضاء مجلس الأمن أن الإجراءات المقررة بالفعل بمقتضى المادة ٥٠ من الميثاق ما زالت نافذة المفعول" .

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من النظر في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٠